neoair

CE

WENTYLATORY PRZEMYSŁOWE KANAŁOWE EC
INDUSTRIAL DUCT FANS EC SERIE
KANALVENTILATOREN SERIE EC
VENTILATEURS INDUSTRIELS DE GAINE EC

PL DOKUMENTACJA TECHNICZNA

ENG TECHNICAL DOCUMENTATION

DE TECHNISCHE DOKUMENTATION

FR DOCUMENTATION TECHNIQUE

PL SPIS TREŚCI

1. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
2. ZASTOSOWANIE
3. BUDOWA
4. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
5. TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE
6. MONTAŻ
7. KONSERWACJA, NAPRAWA, CZYZCZENIE
8. UŻYTKOWANIE
9. ZAŁĄCZNIKI (znajdują się na końcu dokumentu)
    - *ZAŁĄCZNIK 1 - DANE TECHNICZNE*
    - *ZAŁĄCZNIK 2 - WYMIARY*
    - *ZAŁACZNIK 3 - KRZYWE WENTYLATORÓW*
    - *ZAŁACZNIK 4 - SCHEMAT ELEKTRYCZNY*

1 ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu.
Przed instalacją i użytkowaniem należy uważnie i dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zwrócić uwagę na niniejsze ostrzeżenia w celu uniknięcia awarii, bądź niebezpieczeństwa wobec osób. Instrukcja powinna być przechowywana w widocznym miejscu.
Wentylatory mogą być używane wyłącznie do celów w jaki zostały wyprodukowane.

- Dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszym dokumencie bez wcześniejszego powiadomienia.
- W celu instalacji niniejszego wentylatora należy skontaktować się z osobą posiadającą odpowiednie kwalifikacje. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania, bez nadzoru, przez dzieci oraz osoby niepełnosprawne.

Dostawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieautoryzowanych zmian, nieprawidłowego podłączenia, bądź użytkowania niezgodnego z jego przeznaczeniem.

2 ZASTOSOWANIE

Wentylatory kanałowe EC przeznaczone są do montażu kanałowego, w celu wentylacji, ogrzewania jak również chłodzenia pomieszczeń komercyjnych, takich jak: sklepy, bary, pomieszczenia sanitarne, biurowe jak również pomieszczeń przemysłowych m.in. hal produkcyjnych, magazynów i warsztatów.

3 BUDOWA

- Obudowa wykonana ze stali ocynkowanej.
- Wentylatory o średnicach króćców 100, 125, 150, 160, 200, 250, 315.

4 INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed przystąpieniem do prac należy zapoznać się z instrukcją.
- Wentylatory przeznaczone są do transferu powietrza w wentylacji nawiewno-wywiewnej.
- Nie używać w miejscach niebezpiecznych, łatwopalnych, jak również do transferu gazu, oparów lub ich mieszanin.
- Nie używać wentylatorów w miejscach zagrożonych wybuchem.
- Wentylatory nie mogą być użytkowane przez dzieci lub osoby niepełnosprawne.
- Podłączenie elektryczne musi być wykonane przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia zgodnie z krajowymi i miejscowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nie instalować, konserwować urządzenia z mokrymi rękami lub boso.
- W celu rozpoczęcia prac związanych z montażem, serwisem lub konserwacją należy ubrać rękawice ochronne.
- Urządzenie jest zaprojektowane jako wentylator do zabudowy, zgodnie z danymi technicznymi. Jakiekolwiek inne użycie uznawane jest jako niepoprawne.
- Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Należy bezwzględnie podłączyć przewód uziemienia.
- Wentylator może pracować wyłącznie w zakresach określonych na tabliczce znamionowej.
- Silnik podczas pracy może się nagrzewać. Należy uważać na rozgrzane elementy.
- Utylizacja urządzeń powinna być przeprowadzona zgodnie z obowiązującymi normami w danym kraju.
- Niniejsza instrukcja jest częścią produktu i powinna być dostępna w widocznym miejscu.

5 TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE

- Wentylatory należy przewozić zawsze w oryginalnym opakowaniu.
- Wentylatory przechowywać wyłącznie w oryginalnych opakowaniach w suchym miejscu, zabezpieczonym przed brudem, aż do ostatecznego montażu.
- Ze względu na wagę urządzenia, w razie konieczności montaż wykonywać w więcej niż jedna osobę.

6 MONTAŻ

- Montaż, podłączenie elektryczne i uruchomienie musi być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
- Instalator urządzenia jest odpowiedzialny za instalację zgodnie z obowiązującymi krajowymi normami i wytycznymi.
- Przyłącze elektryczne musi odpowiadać schematom połączeń w skrzynce zaciskowej.
- **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac odłączyć wentylator od źródła zasilania.**
- **Przed przystąpieniem do instalacji należy sprawdzić czy urządzenie nie uległo zniszczeniu podczas transportu.**
- **Należy podłączyć uziemienie wentylatora.**

- **Wentylatorów nie stosować w pomieszczeniach o dużym zapyleniu, wysokiej wilgotności, a także nie stosować jako wentylatory przeciwwybuchowe.**
- **Należy sprawdzić kierunek obrotów śmigła, który powinien być zgodny ze strzałkami znajdującymi się na łopatkach wentylatora. Jeżeli wentylator kręci się w drugą stronę należy sprawdzić, czy schemat podłączenia został wykonany prawidłowo.**

Postępowanie przy montażu:

- przygotować odpowiednie przyłącza elektryczne;
- umieścić wentylator w kanale wentylacyjnym;
- ścisnąć elastyczne kanały przy użyciu opaski zaciskowej;
- dokręcić wkręty;
- podłączyć do instalacji elektrycznej.

7 KONSERWACJA, NAPRAWA, CZYSZCZENIE

Konserwacja może być wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Wirnik musi być w spoczynku.
- Należy odłączyć wentylator od sieci elektrycznej i zabezpieczyć go przed ponownym włączeniem.
- Pod żadnym pozorem nie przeprowadzać konserwacji, gdy wentylator jest włączony!
- Zaleca się konserwację urządzenia raz do roku.

Postępowanie przy oczyszczaniu wentylatora:

- Odłączyć od zasilania.
- Zdemontować wentylator.
- Delikatnie umyć miękką szmatką wszystkie części wentylatora.
- Nie używać wody, detergentów zawierających kwasy, zasady lub rozpuszczalniki.
- Wytrzeć do sucha.
- Zamontować wentylator.
- Podłączyć do sieci

8 UŻYTKOWANIE

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Nieprzestrzeganie zaleceń w niej zawartych może skutkować awarią urządzenia lub zranieniem.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby posiadające odpowiednią wiedzę i umiejętności.
- Należy przestrzegać nominalnych parametrów.
- Należy przestrzegać lokalnych przepisów elektrycznych, stosować wyłącznie kable, które spełniają określone wymagania instalacyjne dotyczące napięcia, prądu itp.
- Czyszczenie na morko przy włączonym zasilaniu jest zabronione.
- Regularne przeglądy i czyszczenie jest konieczne, aby zapobiec nieprawidłowej pracy spowodowanej resztkami brudu.
- Należy unikać materiałów palnych lub łatwopalnych znajdujących się w sąsiedztwie wentylatora.
- Nigdy nie należy używać myjki wysokociśnieniowej lub rozpylonego strumienia do czyszczenia.
- Unikać kontaktu z wodą, która może przeniknąć do silnika i instalacji elektrycznej.
- Należy utrzymywać temperatury w granicach nominalnych.
- Po zakończeniu czyszczenia, silnik musi pracować przez 30 minut, 80-100% wartości maksymalnej obr/min. W celu uniknięcia przedostania się wilgoci do silnika wentylatora.
- Jeśli wentylator jest nieużywany przez dłuższy czas w wilgotnej atmosferze, powinien zostać włączony na minimum dwie godziny raz w miesiącu, aby usunąć wilgoć, która może być skondensowana wewnątrz silnika.
- Wentylator posiada elementy obracające się. Nie dotykać podczas użytkowania.
- Nie ograniczać ani nie zakrywać wlotu i wylotu urządzenia.

ENG TABLE OF CONTENTS

1. PRECAUTIONS AND WARNINGS
2. APLICATION
3. FEATURES
4. PRECAUTIONS AND WARNINGS
5. TRANSPORT AND STORAGE
6. ASSEMBLY
7. MAINTENANCE, REPAIR, CLEANING
8. USE
9. APPENDICES (can be found at the end of the document)
   - *APPENDIX 1 - TECHNICAL DATA*
   - *APPENDIX 2 - DIMENSIONS*
   - *APPENDIX 3 - FANS CURVES*
   - *APPENDIX 4 - WIRING DIAGRAM*

1 PRECAUTIONS AND WARNINGS

Thank you for buying the product.
Before the installation and use, please read the manual carefully. Check all the precautions and warnings. The manual should be placed in visible place.
Fans can be used only with their purpose.

- The Supplier reserves the rights to make changes in the following manual without previous notice.
- In order to assembly the device it is essential to contact with the qualified person.

The Supplier is not responsible for the damages which occur due to unauthorised changes, improper assembly or incompatible use.

2 APPLICATION

Duct mounting fans EC serie are used for ventilation, cooling and heating. They can be used in commercial and industrial places, they are also suitable for home usage e.g. shops, catering, services, warehouses, workshops ect.

3 FEATURES

- Housing is made of galvanised steel.
- EC fans with connector duct diameters 100, 125, 150, 160, 200, 250, 315.

4 PRECAUTIONS AND WARNINGS

- Before use and assembly of goods it is essential to read the following manual.
- Axial fans are intended for transfer the air.
- Do not use the fan in hazardous environment, close to flammable materials or polluted environment.
- Do not use the fan in high-explosive environment.
- Fans cannot be used by children or disabled people.
- All works concerning electrical installation (disassembly, repair etc.) should be made by the qualified staff, who possess the qualifications due to the domestic and local norms, regarding electrical installations.
- Do not install, service the device with wet hand or barefoot.
- Before mounting or service works it is essential to put protective gloves on.
- The appliance is designed as a built-in fan in accordance with the technical data. Any other use is considered incorrect..
- Danger of electric shock. It is imperative to connect the ground wire.
- The fan may only be operated within the ranges specified on the nameplate.
- The motor may become hot during operation. Pay attention to heated components.
- The fan has rotating elements. Do not touch it during operation.
- Waste utilization should be proceeded due to the valid norms in the country.
- This manual is part of the product and should be available in a visible place.

5 TRANSPORT AND STORAGE

- Fans should be transported and kept in the original package.
- Store the fans in the original packing in a dry area, protected from the weather, and dirt until final installation.
- Due to the weight of the unit, it may be necessary for more than one person to carry out the installation.

6 ASSEMBLY

- The installation should be carried out by the professional installers, who possess the qualifications to install, assemble and run these types of device.
- The device installer is responsible for the fan installation accordingly with local norms and regulations.
- The connection must comply with the connection scheme.
- **Before any work, it is obligatory to cut off the current supply.**
- **Before any work, please check if the fan should not have been damaged during transport**
- **Please connect fan with ground wire.**
- **Do not use the device in the improper conditions like too high humidity, too high or too low temperature, impact of the surrounding, sun etc.**
- **Please check the rotate direction of impeller which should comply with arrows placed on the impeller blades. If the fan rotates with wrong direction, check the electrical connection.**

Installation procedure:

- prepare suitable electrical connections;
- place the fan in the duct;
- tighten the flexible ducts with a hose clamp;
- tighten the screws;
- connect to electrical installation.

7 MAINTENANCE, REPAIR, CLEANING

Maintenance should be done by the professional installer:

- Precautions and warnings must be observed.
- The impeller must be at rest.
- It is obligatory to cut off the current supply and secure against switching on.
- Maintenance should be done once a year or more often.

In order to clean the fan please:

- Disassemble the fan.
- Clean all components with the damp cloth, with the greatest care not to wet the engine.
- Dry all components
- Assemble the fan.
- Connect the fan to the power supply.

8 USE

- It is essential to read the following instructions and proceed to the content recommendations.
- The appliance is intended for use by persons with appropriate knowledge and skills.
- Nominal parameters must be observed.
- Disconnect the unit from the power supply before installation.
- Keep temperatures within nominal limits.
- Observe local electrical regulations, use only cables that meet specific installation requirements for voltage, current, etc.
- Regular inspection and cleaning is necessary to prevent malfunctions caused by dirt residues.
- Avoid flammable or combustible materials in the vicinity of the fan.
- Never use a high-pressure cleaner or spray to clean.
- Avoid contact with water that may penetrate the motor and electrical system.
- After cleaning, the motor must run for 30 minutes, 80-100% of maximum rpm. In order to avoid moisture getting into the fan motor.
- If the fan is unused for a long time in a humid atmosphere, it should be switched on for a minimum of two hours once a month to remove any moisture that may be condensed inside the motor.
- The fan has rotating parts. Do not touch during use.
- Do not limit or cover the inlet and outlet of the device.

DE INHALTSVERZEICHNIS

1. VORSICHTSMAßNAHMEN
2. ANWENDUNG
3. AUFBAU
4. SICHERHEITSHINWEISE
5. TRANSPORT, LAGERUNG
6. MONTAGEWARTUNG, REPARATUR, REINIGUNG.
7. NUTZUNG
8. GEBRAUCHSANWEISUNG
9. ANHÄNGE (am Ende des Dokuments zu finden)
    - *ANHANG 1 - TECHNISCHE DATEN*
    - *ANHANG 2 - ABMESSUNGEN*
    - *ANHANG 3 - VENTILATORKENNLINIEN*
    - *ANHANG 4 - ELEKTRISCHER SCHALTPLAN*

1 SICHERHEITSHINWEISE

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts.
Vor der Installation und Nutzung sollten Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und aufmerksam lesen. Achten Sie auf die folgenden Warnhinweise, um Ausfälle oder Gefahren für Personen zu vermeiden. Die Anleitung sollte an einem gut sichtbaren Ort aufbewahrt werden
Ventilatoren dürfen ausschließlich für die Zwecke verwendet werden, für die sie hergestellt wurden.

- Der Anbieter behält sich das Recht vor, Änderungen an diesem Dokument ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Für die Installation dieses Ventilators ist es erforderlich, sich mit einer qualifizierten Person in Verbindung zu setzen. Das Gerät ist nicht für den unbeaufsichtigten Gebrauch durch Kinder oder Personen mit Behinderungen vorgesehen.

Der Anbieter übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht autorisierte Änderungen, unsachgemäße Anschlüsse oder eine Nutzung entgegen dem vorgesehenen Zweck entstehen.

2 ANWENDUNG

Die Ventilatoren der EC-Serie sind für die Kanalmontage vorgesehen und dienen der Belüftung, Heizung sowie Kühlung von gewerblichen Räumen wie: Geschäften, Bars, Sanitärräumen, Büros sowie industriellen Räumen wie Produktionshallen, Lagerräumen und Werkstätten.

3 AUFBAU

- Gehäuse aus verzinktem Stahl.
- Die EC-Ventilatoren haben Anschlussdurchmesser von 100, 125, 150, 160, 200, 250, 315.

4 SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Beginn der Arbeiten sollte die Bedienungsanleitung gelesen werden
- Die Ventilatoren sind für den Lufttransport in der Zuluft- und Abluftventilation vorgesehen..
- Nicht in gefährlichen, brennbaren Bereichen sowie nicht zum Transport von Gasen, Dämpfen oder deren Gemischen verwenden.
- Die Ventilatoren nicht in explosionsgefährdeten Bereichen verwenden.
- Die Ventilatoren dürfen nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkter Mobilität verwendet werden
- Der elektrische Anschluss muss von einer qualifizierten Person gemäß den nationalen und lokalen Vorschriften für elektrische Installationen vorgenommen werden.
- Das Gerät ist gemäß den technischen Daten als Einbauventilator entworfen. Jede andere Verwendung gilt als unzulässig.
- Gefahr eines Stromschlags. Der Erdungsdraht muss unbedingt angeschlossen werden.
- Der Ventilator darf nur in den auf dem Typschild angegebenen Bereichen betrieben werden
- Das Gerät darf nicht mit nassen Händen oder barfuß installiert oder gewartet werden
- Der Motor kann sich während des Betriebs erwärmen. Achten Sie auf heiße Teile.
- Die Entsorgung des Geräts sollte gemäß den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen.
- Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Produkts und sollte an einem sichtbaren Ort aufbewahrt werden.

5 TRANSPORT, LAGERUNG

- Die Ventilatoren sollten stets in der Originalverpackung transportiert werden
- Die Ventilatoren sollten ausschließlich in der Originalverpackung an einem trockenen Ort aufbewahrt werden, der vor Schmutz geschützt ist, bis zur endgültigen Montage.
- Vor Beginn der Montage-, Wartungs- oder Servicearbeiten müssen Schutzhandschuhe getragen werden.
- Aufgrund des Gewichts des Geräts sollte die Montage, wenn nötig, von mehr als einer Person durchgeführt werden

6 MONTAGE

- Montage, elektrische Anschlüsse und Inbetriebnahme sollen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Der Installateur des Geräts ist für die Installation gemäß den geltenden nationalen Normen und Richtlinien verantwortlich.
- Der elektrische Anschluss muss den Verdrahtungsschemata in der Anschlussbox entsprechen.
- **Vor Beginn jeglicher Arbeiten den Ventilator vom Stromnetz trennen.**
- **Vor der Installation sollte überprüft werden, ob das Gerät während des Transports beschädigt wurde.**
- **Das Erdungskabel des Ventilators muss angeschlossen werden.**

- **Die Ventilatoren dürfen nicht in Räumen mit hoher Staubbelastung, hoher Luftfeuchtigkeit oder als explosionsgeschützte Ventilatoren verwendet werden.**
- **Die Drehrichtung des Flügelrades muss überprüft werden, und sie sollte mit den auf den Ventilatorblättern angegebenen Pfeilen übereinstimmen. Wenn sich der Ventilator in die entgegengesetzte Richtung dreht, sollte überprüft werden, ob das Anschlussdiagramm korrekt ausgeführt wurde.**

Vorgehensweise bei der Montage:

- Die entsprechenden elektrischen Anschlüsse vorbereiten.
- Den Ventilator im Lüftungskanal installieren.
- Die flexiblen Kanäle mit einer Klemmvorrichtung festziehen.
- Die Schrauben anziehen
- An die elektrische Installation anschließenj.

7 WARTUNG, REPARATUR, REINIGUNG

Die Wartung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden..

- Die Sicherheitsvorschriften sind zu befolgen.
- Der Rotor muss sich in Ruheposition befinden
- Der Ventilator muss vom Stromnetz getrennt und vor einer erneuten Inbetriebnahme gesichert werden.
- Unter keinen Umständen darf die Wartung durchgeführt werden, wenn der Ventilator eingeschaltet ist!
- Es wird empfohlen, das Gerät einmal im Jahr zu warten.

Vorgehensweise bei der Reinigung des Ventilators.

- Vom Stromnetz trennen.
- Den Ventilator abbauen.
- Alle Teile des Ventilators vorsichtig mit einem weichen Tuch reinigen.
- Keine Reinigungsmittel verwenden, die Säuren, Laugen oder Lösungsmittel enthalten.
- Mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Den Ventilator installieren
- An das Stromnetz anschließen.

8 GEBRAUCHSANWEISUNG

- Diese Anleitung muss sorgfältig gelesen werden. Die Nichteinhaltung der darin enthaltenen Anweisungen kann zu einem Ausfall des Geräts oder zu Verletzungen führen..
- Das Gerät ist für den Gebrauch durch Personen mit entsprechender Fachkenntnis und Erfahrung vorgesehen.
- Die nominalen Parameter müssen eingehalten werden.
- Vor der Installation muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden..
- Es sind die lokalen elektrotechnischen Vorschriften zu beachten und ausschließlich Kabel zu verwenden, die den festgelegten Installationsanforderungen hinsichtlich Spannung, Stromstärke usw. entsprechen
- Das Reinigen mit Wasser bei eingeschaltetem Stromnetz ist verboten.
- Regelmäßige Inspektionen und Reinigungen sind erforderlich, um Fehlfunktionen aufgrund von Schmutzablagerungen zu vermeiden.
- Brennbare oder leicht entzündliche Materialien sollten in der Nähe des Ventilators vermieden werden.
- Es darf niemals ein Hochdruckreiniger oder ein sprühender Wasserstrahl zur Reinigung verwendet werden.
- Den Kontakt mit Wasser vermeiden, das in den Motor und die elektrische Installation eindringen könnte
- Die Temperaturen sollten im nominalen Bereich gehalten werden.
- Nach dem Reinigen muss der Motor für 30 Minuten mit 80-100 % der maximalen Drehzahl laufen, um das Eindringen von Feuchtigkeit in den Ventilatormotor zu verhindern.
- Wenn der Ventilator längere Zeit in einer feuchten Umgebung nicht verwendet wird, sollte er mindestens einmal im Monat für zwei Stunden eingeschaltet werden, um Feuchtigkeit, die sich im Motor kondensieren könnte, zu entfernen.
- Der Ventilator verfügt über sich drehende Teile. Diese dürfen während des Betriebs nicht berührt werden
- Der Einlass und Auslass des Geräts dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden..

FR TABLE DES MATIÈRES

1. MESURES DE PRÉCAUTION
2. APPLICATION
3. CONSTRUCTION
4. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ
5. TRANSPORT, STOCKAGE
6. INSTALLATION
7. MAINTENANCE, RÉPARATION, NETTOYAGE
8. UTILISATION
9. ANNEXES (situées à la fin du document)
    - *ANNEXE 1 - DONNÉES TECHNIQUES*
    - *ANNEXE 2 - DIMENSIONS*
    - *ANNEXE 3 - COURBES DES VENTILATEURS*
    - *ANNEXE 4 - SCHÉMA ÉLECTRIQUE*

1 MESURES DE PRÉCAUTION

Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit.
Avant l'installation et l'utilisation, veuillez lire attentivement et intégralement la présente notice d'utilisation. Il convient de prêter attention aux présents avertissements afin d'éviter toute défaillance ou tout danger pour les personnes. La notice doit être conservée dans un endroit visible.
Les ventilateurs ne peuvent être utilisés qu'aux fins pour lesquelles ils ont été fabriqués.

- Le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications au présent document sans préavis.
- Pour l'installation du présent ventilateur, veuillez contacter une personne disposant des qualifications appropriées. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé, sans surveillance, par des enfants ni par des personnes en situation de handicap.

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant de modifications non autorisées, d'un raccordement incorrect ou d'une utilisation non conforme à sa destination.

2 APPLICATION

Les ventilateurs de gaine EC sont destinés à une installation en gaine, afin d'assurer la ventilation, le chauffage ainsi que le refroidissement des locaux commerciaux tels que : magasins, bars, locaux sanitaires, bureaux, ainsi que des locaux industriels, notamment des halls de production, des entrepôts et des ateliers.

3 CONSTRUCTION

- Boîtier fabriqué en acier galvanisé.
- Ventilateurs avec diamètres de raccords : 100, 125, 150, 160, 200, 250, 315.

4 INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

- Avant de commencer les travaux, il convient de prendre connaissance de la notice.
- Les ventilateurs sont destinés au transfert d'air dans les systèmes de ventilation par insufflation et extraction.
- Ne pas utiliser dans des zones dangereuses, inflammables, ni pour le transfert de gaz, de vapeurs ou de leurs mélanges.
- Ne pas utiliser les ventilateurs dans des zones présentant un risque d'explosion.
- Les ventilateurs ne peuvent pas être utilisés par des enfants ni par des personnes en situation de handicap.
- Le raccordement électrique doit être effectué par une personne disposant des qualifications appropriées, conformément aux réglementations nationales et locales applicables aux installations électriques.
- Ne pas installer ni entretenir l'appareil avec les mains mouillées ou pieds nus.
- Avant de commencer les travaux liés au montage, au service ou à la maintenance, il convient de porter des gants de protection.
- L'appareil est conçu comme un ventilateur à intégrer, conformément aux données techniques. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte.
- Risque de choc électrique. Il est impératif de raccorder le conducteur de protection.
- Le ventilateur ne peut fonctionner que dans les plages indiquées sur la plaque signalétique.
- Le moteur peut chauffer pendant le fonctionnement. Il convient de faire attention aux éléments chauds.
- L'élimination des appareils doit être effectuée conformément aux normes en vigueur dans le pays concerné.
- La présente notice fait partie intégrante du produit et doit être disponible dans un endroit visible.

5 TRANSPORT, STOCKAGE

- Les ventilateurs doivent toujours être transportés dans leur emballage d'origine.
- Les ventilateurs doivent être stockés uniquement dans leur emballage d'origine, dans un endroit sec, protégé contre la saleté, jusqu'au montage final.
- En raison du poids de l'appareil, le montage doit, si nécessaire, être effectué par plus d'une personne.

6 INSTALLATION

- Le montage, le raccordement électrique et la mise en service doivent être effectués par du personnel qualifié.
- L'installateur de l'appareil est responsable de l'installation conformément aux réglementations nationales et locales en vigueur.
- Le raccordement électrique doit être conforme au schéma de câblage situé dans le boîtier de raccordement.
- **Avant de commencer toute intervention, déconnecter le ventilateur de la source d'alimentation.**
- **Avant de procéder à l'installation, vérifier que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.**

- **Le conducteur de mise à la terre du ventilateur doit être raccordé.**
- **Ne pas utiliser les ventilateurs dans des locaux fortement poussiéreux, à forte humidité, ni comme ventilateurs antidéflagrants.**
- **Vérifier le sens de rotation du moteur, qui doit être conforme aux flèches situées sur les pales du ventilateur. Si le ventilateur tourne dans le sens opposé, vérifier que le schéma de raccordement a été correctement réalisé**.

Procédure de montage:

- préparer les raccordements électriques appropriés;
- placer le ventilateur dans le conduit de ventilation;
- serrer les gaines flexibles à l'aide d'un collier de serrage;
- visser les vis;
- raccorder à l'installation électrique.

7 MAINTENANCE, RÉPARATION, NETTOYAGE

La maintenance ne peut être effectuée que par du personnel qualifié.

- Il convient de respecter les consignes de sécurité.
- La turbine doit être à l'arrêt.
- Pod żadnym pozorem nie przeprowadzać konserwacji, gdy wentylator jest włączony!
- Ne jamais effectuer de maintenance sous la pluie lorsque le ventilateur est en marche!
- Il est recommandé d'effectuer la maintenance de l'appareil une fois par an.

Procédure de nettoyage du ventilateur:

- Déconnecter de l'alimentation.
- Démonter le ventilateur.
- Nettoyer délicatement toutes les parties du ventilateur à l'aide d'un chiffon doux.
- Ne pas utiliser d'eau, de détergents contenant des acides, des bases ou des solvants.
- Essuyer à sec.
- Remonter le ventilateur.
- Raccorder au réseau.

8 UTILISATION

- Il convient de lire attentivement la présente notice. Le non-respect des recommandations qu'elle contient peut entraîner une panne de l'appareil ou des blessures.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des personnes disposant des connaissances et compétences appropriées.
- Il convient de respecter les paramètres nominaux.
- Il convient de respecter les réglementations électriques locales et d'utiliser uniquement des câbles répondant aux exigences d'installation spécifiées concernant la tension, le courant, etc.
- Le nettoyage lorsque l'alimentation est sous tension est interdit.
- Des inspections et un nettoyage réguliers sont nécessaires afin d'éviter toute perturbation du fonctionnement causée par des résidus de saleté.
- Il convient d'éviter les matériaux combustibles ou facilement inflammables à proximité du ventilateur.
- Ne jamais utiliser de nettoyeur haute pression ni de jet pulvérisé pour le nettoyage.
- Éviter tout contact avec l'eau, qui pourrait pénétrer dans le moteur et l'installation électrique.
- Il convient de maintenir la température dans les limites nominales.
- Une fois le nettoyage terminé, le moteur doit fonctionner pendant 30 minutes à 80-100% de la valeur maximale tr/min. Afin d'éviter la pénétration de l'humidité dans le moteur du ventilateur.
- Si le ventilateur n'est pas utilisé pendant une période prolongée dans une atmosphère humide, il doit être mis en marche au minimum deux heures deux fois par mois afin d'éliminer l'humidité susceptible de se condenser à l'intérieur du moteur.
- Le ventilateur possède des éléments rotatifs. Ne pas toucher pendant l'utilisation.
- Ne pas limiter ni couvrir l'entrée et la sortie de l'appareil.

9 ZŁĄCZNIKI / APPENDICES / ANHÄNGE / ANNEXES

ZAŁĄCZNIK 1 / APPENDIX 1 / ANHANG 1 / ANNEXE 1 DANE TECHNICZNE / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DONNÉES TECHNIQUES

PARAMETR	EC 100	EC 125	EC 150	EC 160	EC 200	EC 250	EC 315
Napięcie / Voltage/ Spannung / Tension d'alimentation [V/Hz]	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50	230/50
Moc / Nominal motor power / Leistung / Puissance nominale du moteur [W]	75	85	85	85	160	160	240
Pobór prądu / Nominal motor current / Stromverbrauch / Courant nominal du moteur [A]	0.6	0.7	0.7	0.7	1.2	1.2	1.5
Wydajność / Maximal airflow / Effizienz / Débit d'air maximal [m^3/h]	250	310	590	680	845	1050	1450
Prędkość obrotów / Nominal motor speed / Drehgeschwindigkeit / Vitesse nominale du moteur [rpm]	3650	3650	2700	2700	2900	2900	2900
*Głośność / Noise / Lautstärke / Volume [dB]	73	74	72	72	77	77	78
Klasa izolacji / Insulation class / Isolierklasse / Classe d'isolation [-]	F	F	F	F	F	F	F
Temp. pracy/ Operating temperature / Raumtemperatur / Température de fonctionnement [°C]	(-25) ~ (+ 60)	(-25) ~ (+ 60)	(-25) ~ (+ 60)	(-25) ~ (+ 60)	(-25) ~ (+ 60)	(-25) ~ (+ 60)	(-25) ~ (+ 60)
Waga netto / Net weight / Nettogewich / Poids net [kg]	2.32	2.32	2.71	2.71	4.81	5.00	5.84
Stopień ochrony IP / IP Rating/ Schutzklasse IP / Classe de protection IP [-]	54	54	54	54	54	54	54

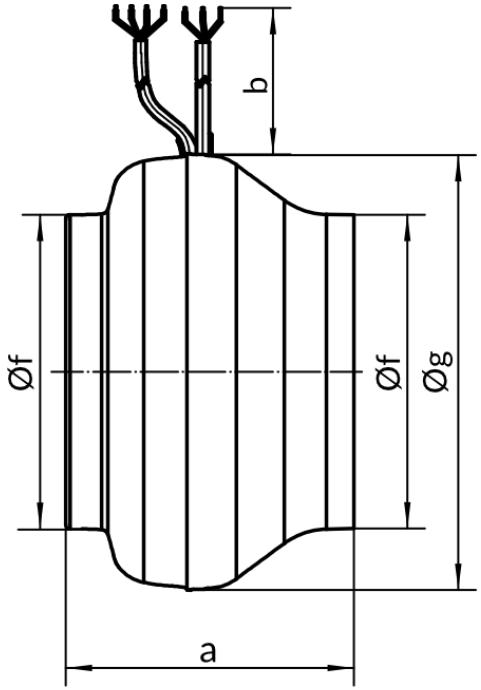
* wartości znamionowe określono dla optymalnego punktu pracy (BEP) zgodnie z rozporządzeniem 2024/1834 / the rated values are specified for the best efficiency point (BEP) in accordance with Regulation (EU) 2024/1834 / die Nennwerte wurden für den optimalen Arbeitspunkt gemäß der Verordnung (EU) 2024/1834 festgelegt / les valeurs nominales ont été déterminées pour le point de rendement maximal conformément au règlement (UE) 2024/1834

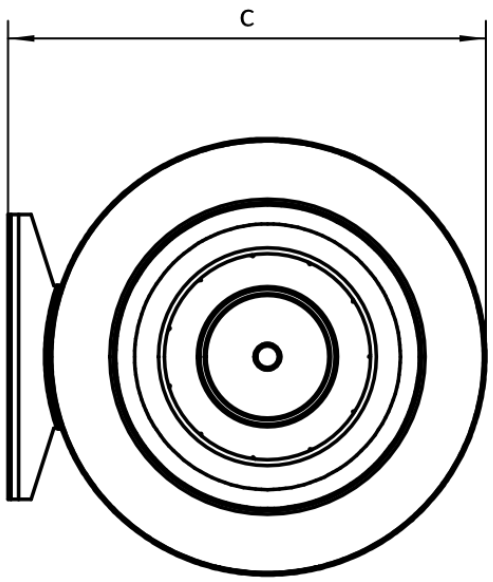
** pomiar w odległości 1 m od urządzenia / the measurement at the distance of 1 m from the device / messung in einem Abstand von 1 m zum Gerät / mesure à une distance de 1 m de l'appareil

ZAŁĄCZNIK 2 / APPENDIX 2 / ANHANG 2 / ANNEXE 2 WYMIARY / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONS

kierunek przepływu / airflow / luftstrom / sens du flux d'air

kierunek obrotów / cw / rotationsrichtung / sens de rotation



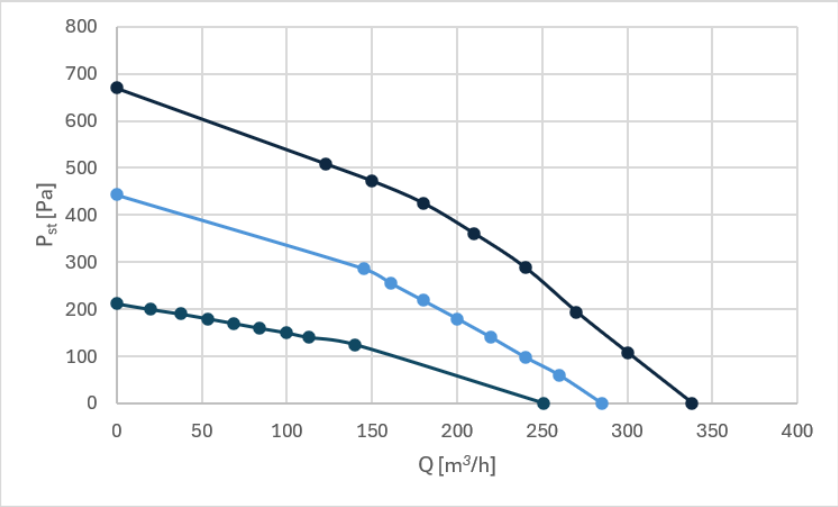


MODEL	EC 100	EC 125	EC 150	EC 160	EC 200 N	EC 250	EC 315
a [mm]	188±2	188±2	220±2	225±2	231±2	235±2	255±2
b [mm]	400±20	400±20	350±20	350±20	450±20	450±20	410±20
c [mm]	276±2	276±2	378±2	378±2	376±2	380±2	435±2
Øf [mm]	100±5	125±2	150±2	160±2	200±2	250±2	315±2
Øg [mm]	242±2	242±2	344±2	344±2	346±2	346±2	400±2

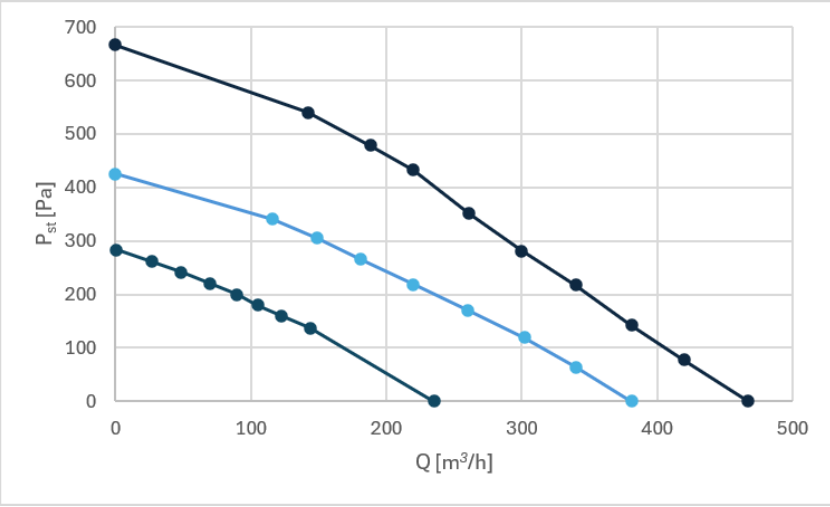
ZAŁĄCZNIK 3 / APPENDIX 3 / ANHANG 3/ ANNEXE 3

KRZYWE WENTYLATORÓW / FANS CURVES / VENTILATORKENNLINIEN / CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

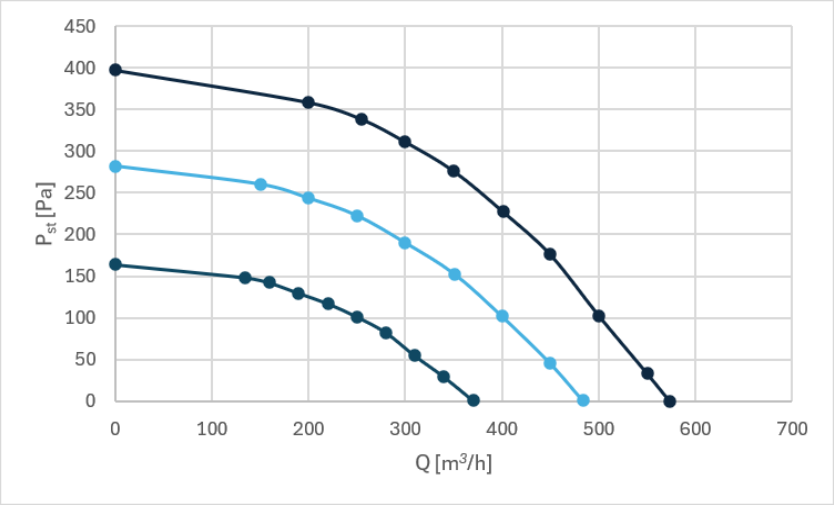
LXF Ø 100



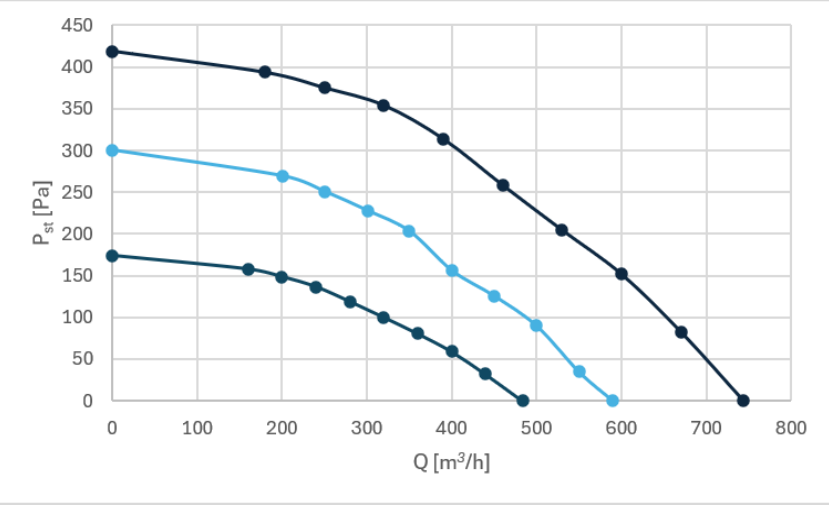
LXF Ø 125



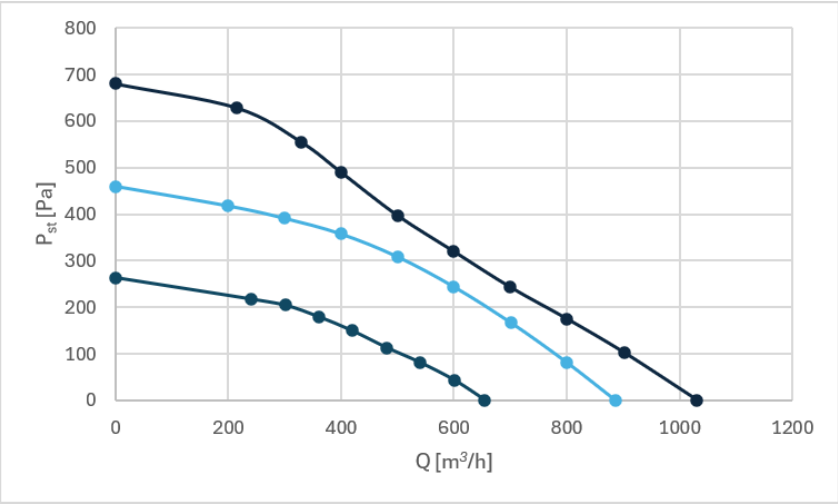
LXF Ø 150



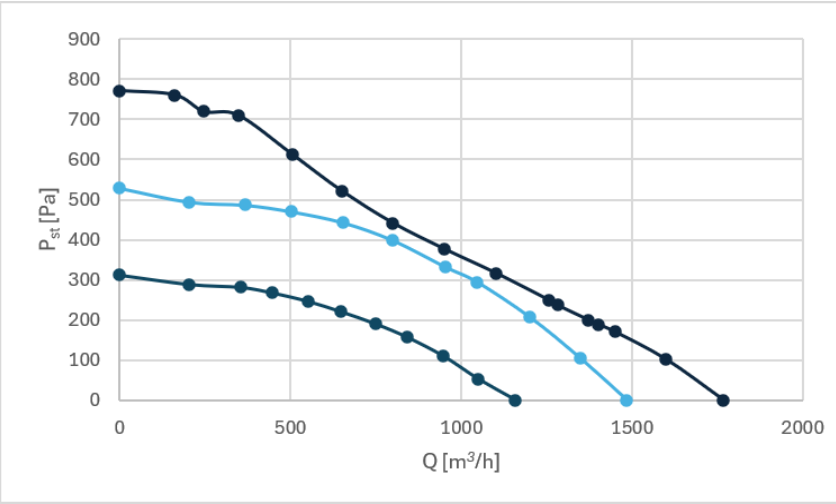
LXF Ø 160



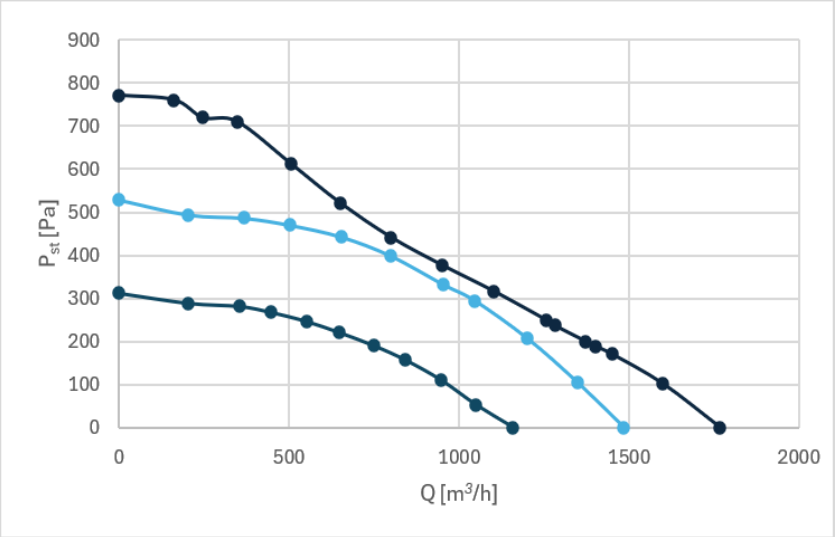
LXF Ø 200 N



LXF Ø 250



LXF Ø 315



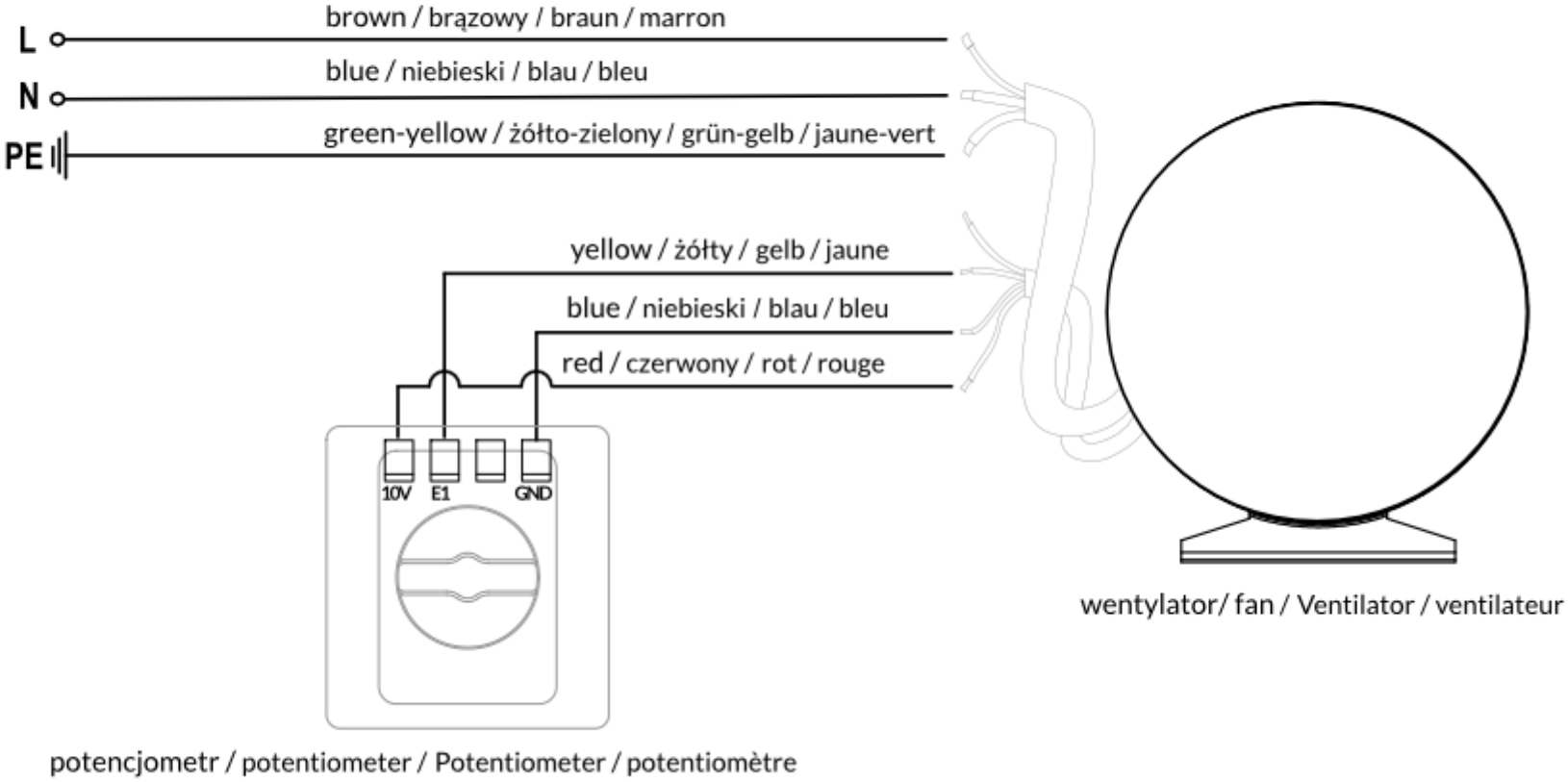
Informacje dotyczące wentylatorów zgodnych z rozporządzeniem (UE) 2024/1834 można znaleźć po zeskanowaniu kodu QR lub po otwarciu linku zamieszczonego poniżej.

Information about the fans according to Regulation (EU) 2024/1834 can be found by scanning the QR code or using the link below.

Informationen zu Ventilatoren, die der Verordnung (EU) 2024/1834 entsprechen, finden Sie durch Scannen des QR Codes oder durch Öffnen des unten angegebenen Links.

Les informations concernant les appareils conformément au règlement (UE) 2024/1834 sont disponibles en scannant le code QR ou en utilisant le lien ci-dessous.

http://file.neoair.eu/erp/dfec.pdf


L
N
PE
brown / brązowy / braun / marron
blue / niebieski / blau / bleu
green-yellow / żółto-zielony / grün-gelb / jaune-vert
yellow / żółty / gelb / jaune
blue / niebieski / blau / bleu
red / czerwony / rot / rouge
10V
E1
GND
wentylator/ fan / Ventilator / ventilateur
potencjometr / potentiometer / Potentiometer / potentiomètre